JOURNAL DU DEPARTEMENT DE LA FRISE.

DAGBLAD VAN HET DEPARTEMENT VRIESLAND.

MERCREDI, le 9 Septembre 1812. (No. 252.) *WOENSDAG, den 9 September 1812.*

INTERIEUR.

INTENDANCE GÉNÉRALE DES FINANCES ET DU TRÉSOR IMPÉRIAL EN HOLLANDE.

PAIEMENT DE CRÉANCES ARRIÉRÉES.

Le conseiller d'état, grand-croix de l'ordre impérial de la Réunion, un des commandans de la légion d'honneur, intendant-général des finances et du trésor impérial en Hollande, considérant, que, nonobstant les appels réitérés et les ordres et adhortations, qui ont été adressées à cette fin aux fonctionnaires, plusieurs porteurs de créances sur les années arriérées, spécialement à la charge du ministère des finances hollandais et de l'intendance générale des finances, sont restés en défaut de faire connaître leurs prétentions, ce qui les mettrait bientôt hors de possibilité d'en pouvoir recouvrir le paiement, prévient par la présente, tous ceux qui pourraient encore avoir quelques prétentions, soit pour traitemens, appointemens, gratifications, remises, remissions, et restitutions des impôts, ou d'autre nature quelconque, à la charge du ministère des finances de la Hollande, et les directions des domaines hollandaises et des domaines sur 1810, ou à la charge de l'intendance générale des finances sur 1811, qu'ils auront à présenter *au plutôt et avant la fin du mois de septembre prochain*, leurs déclarations, mémoires ou autres réclamations, directement et sans l'intervention d'aucune autre autorité ou fonctionnaire, à l'intendance générale, tandis que la même déclaration devra être faite aux régisseurs des domaines de l'état, par eux, qui ont encore quelques prétentions à la charge des régies de ces domaines. *Après cette époque, aucune réclamation de quelque nature quelle soit, ne sera plus admise.*

Il sera permis aux porteurs de créances, qui déjà ont présenté leurs réclamations, de s'informer dans les premiers jours de septembre dans les bureaux de l'intendance, sur la liquidation de leurs créances, afin de s'assurer si les réclamations qu'ils ont présentées aux autorités et fonctionnaires dans les départe-

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

GENERALE INTENDANCE DER FINANTIEN EN VAN DE KEIZERLIJKE SCHATKIST IN HOLLAND.

BETALING VAN PRETENTIEN.

De staatsraad, groot-kruis van de keizerlijke orde der Reunie, een der kommandanten van het legioen van eer, intendant-generaal der finantien en van de keizerlijke schatkist in Holland, in aanmerking nemende, dat, niettegenstaande de bij herhaling gedane oproepingen, en te dien einde aan de gewezen ambtenaren gegeven orders en gedane adhortatien, nog onderscheiden houders van pretention over de jaren 1810 en 1811, ten laste van het voormalig ministerie van finantien van Holland en de generale intendance der finantien, in gebreke zijn gebleven, om hunne pretentien op te geven, waar door zij weldra buiten de mogelijkheid zouden gesteld wezen, daar voor eenige betaling te bekomen, verwittigt, bij deze, alle degenen, welke, ter zake van traktementen, daggelden, belooningen, arbeidsloonen, leverantien, remissien, restitutien van betaalden impost of uit eenigen anderen hoofde, het zij over het jaar 1810, ten laste van het ministerie van finantien en der beide directien der middelen te water en der domeinen, het zij over het jaar 1811, ten laste van de generale intendance der finantien, eenige pretentien mogten hebben, dat zij hunne declaratien, memorien of opgaven deswegens, onmiddelijk en met voorbijgang van alle andere autoriteiten of ambtenaren, aan de generale intendance zullen behooren in te geven, en zulks wel *ten spoedigsten en uiterlijk vóór den laatsten september aanstaande*; gewijl hetzelfde, zal moeten geschieden bij de respective rentmeesters der staatsdomeinen, door diegenen, welke ten laste van de rentambten nog eenige pretentien hebben. *Zullende, na dien tijd geene pretentien, van welken aard ook, worden aangenomen.*

Wordende aan de zoodanige der pretentie houders, welke hunne pretentien reeds mogten hebben ingegeven, vrijgelaten, om zich in de eerste dagen der maand september aanstaande, in de bureaux der generale intendance, naar den staat van liquidatie derzelve te informeren, en zich daardoor zeker te stellen, dat zoodanige pretentien, welke zij aan andere autoriteiten of ambtenaren, in de departementen hebben ingegeven, verke-

mens, ont été transmises à l'intendance, et pour, en cas contraire, en pouvoir faire la déclaration avant la fin dudit mois de septembre.

Amsterdam, le 22 août 1812.

Le conseiller-d'état intendant-général,

G O G E L.

PARIS, *le 1er Septembre.*

Aujourd'hui, le sénat s'est assemblé extraordinairement sous la présidence de S. A. S. le prince archi-chancelier.

On a reçu aujourd'hui plusieurs lettres particulières de la grande-armée: elles annoncent que le 18 au matin, nos troupes sont entrées à Smolensk. Il paraît que les Russes avaient d'abord pris position pour défendre cette place, qu'ils avaient armée et fortifiée; mais que l'arrivée rapide de l'armée française a entièrement déconcerté leurs projets. Nous sommes tombés sur l'ennemi avec une si grande impétuosité, dit une de ces lettres, qu'il n'a pas eu le tems de se reconnaître, et que nous sommes entrés dans la ville au grand galop, pendant qu'il y était encore. Il s'est enfui avec une telle précipitation, qu'il a laissé toute son artillerie sur les remparts. Nous lui avons pris de nombreux équipages, des magasins considérables. Nos troupes sont pleines d'ardeur. Le pays où elles viennent d'entrer est un des plus fertiles de la Russie; il est couvert de villages, et offre de grandes ressources à l'armée. (*Journal de l'Empire.*)

Smolensko, où les troupes de la grande-armée sont entrées le 18 août, est la capitale du duché et du gouvernement de ce nom, qui comprend aussi la Russie-Blanche. Cette ville est grande, bien fortifiée, située sur les rives du Dnieper; elle est le siége d'un gouverneur, d'un évêque, et fait un commerce en lin, chanvre, fourrures, etc., avec Dantzick, Riga et l'Ukraine. Cette ville est à 75 lieues S. O. de Moscou. Elle appartenait très-anciennement à la Russie, et était le chef-lieu d'une principauté particulière; mais elle fut réunie à la Lithuanie en 1413. Le grand-duc *Wasili-Iwanowitsch* la reprit en 1599, et le Czar *Boris-Godunow* la fit fortifier d'une muraille de pierres très-épaisse. Elle fut successivement prise et reprise par les Polonais et les Russes, et est restée définitivement à ces derniers depuis 1667.

D'après des tableaux statistiques publiés à New-Yorck, la population totale des Etats-Unis de l'Amérique, offre les résultats suivans: en 1790, le nombre des habitans était de 3,076,118; en 1800, de 5,305,666; en 1812, de 7,239,903. (*Gazette de France.*)

BAYONNE, *le 20 Août.*

Il passe tous les jours ici de nombreux renforts qui vont à l'armée de Portugal. On nous annonce que, d'ici à huit ou dix jours, 10,000 hommes traverseront notre ville pour se rendre à la même destination. (*Journal de l'Empire.*)

EXTERIEUR.

ESPAGNE.

GIRONNE (*Catalogne*), *le 4 Août.*

Un des plus grands obstacles qu'on rencontre dans la guerre de Catalogne, c'est la difficulté des communications. L'ancien gouvernement croyait que c'était un moyen de défense; et cette idée, jointe à l'incurie de son administration, faisait laisser cette belle pro-

---

lijk aan de generale intendance s'n aangebragt, of derzins daarvan alnog voor het einde dier maand opgave te doen.

Amsterdam, den 22sten augustus 1812.

De stadtsraad intendant-generaal,

G O G E L.

PARYS, *den 1 September.*

Heden is de senaat, onder voorzitting van Z. D. H. den prins aartskanselier, buitengewoon vergaderd geweest.

Heden heeft men onderscheidene brieven van het groot-leger ontvangen: dezelve behelzen, dat, den 18den des morgens, onze troepen te Smolensk zijn binnengetrokken. Het schijnt, dat de Russen dadelijk eene stelling gekozen hadden, om die stad, welke zij gewapend en versterkt hebben, te verdedigen; doch dat de snelle aankomst van het fransch leger hun plan verijdeld heeft. Wij zijn met eene zoodanige onverschrokkenheid, zegt een dier brieven, op den vijand gevallen, dat hij den tijd niet gehad heeft, om zich te erkennen, en wij zijn op een galop in de stad gekomen, terwijl hij zich nog aldaar bevond. De vijand is met zoodanige overhaasting gevlugt, dat hij al zijn geschut op de wallen gelaten heeft. Wij hebben hem talrijke equipagien en onzaggelijke magazijnen ontnomen. Onze troepen zijn vol vuur. Het land, daar zij thans binnentrekken, is een der vruchtbaarste van Rusland; het is met dorpen bedekt en levert groote hulpbronnen aan het leger.

(*Journal de l'Empire.*)

Smolensko, alwaar de troepen van het groot-leger den 18 augustus zijn binnen getrokken, is de hoofdstad van het hertogdom en gouvernement van dien naam, hetwelk Wit-Rusland mede bevat. Deze stad is groot, wel versterkt en op de oevers van de Dnepen gelegen; zij is de zetel van een gouverneur, van een bisschop, en drijft handel in vlas, hennep, peltwerken enz., met Dantzig, Riga en de Ukraine. Deze stad ligt op 75 uren Z. W. van Moskou. Zij behoorde in vroegere tijden aan Rusland, en was de hoofdplaats van een afzonderlijk vorstendom; doch zij werd in 1413 met Litthauen vereenigd. De groot-hertog *Wasili-Iwanowitsch* bezat dezelve in 1599, en de Czaar *Boris-Godunow* liet dezelve met eenen zeer dikken steenen muur versterken. Zij werd beurtelings genomen en hernomen door de Polen en de Russen, en was eindelijk sedert 1667 aan deze laatsten verbleven.

Volgens statistieke tafelen, te New-York uitgegeven, levert de bevolking van geheel de Vereenigde-Staten van Amerika den volgenden uitslag op: in 1790 was het getal der inwoners 3,076,118; in 1800, 5,305,666; in 1812, 7,239,903. (*Gazette de France.*)

BAYONNE, *den 20 Augustus.*

Dagelijks trekken hier talrijke versterkingen van troepen door, welke zich naar het leger van Portugal begeven. Men kondigt ons aan, dat, binnen acht of tien dagen, 10,000 man door onze stad zullen trekken, ten einde zich naar dezelfde bestemming te begeven.

(*Journal de l'Empire.*)

BUITENLANDSCHE BERIGTEN.

SPANJE.

GIRONA (*Katalonie*), *den 4 Augustus.*

Een der grootste hinderpalen, die men in den oorlog van Katalonie ontmoet, is de moeijelijkheid der gemeenschap. Het voormalig gouvernement meende, dat die een middel van verdediging was; en dat denkbeeld, getoegd bij de zorgeloosheid van dezelfs bestuur, lint

dans vos chemins. De grandes villes telles, que Gironne, Olot et Vich, ne communiquaient qu'à dos de mules; on ne connut pendant long-tems que la grande route de Barcelonne, qui, tracée militairement, passait sous les forts de Figuières, de Gironne et d'Hostalrich. Depuis, on fit la route dite de la Marine, et alors on rendit inutile le fort d'Hostalrich, qui ne se trouva plus sur la ligne d'opération.

Au commencement de cette guerre, les Anglais, qui songeaient plus à la sûreté de quelques points qu'ils occupaient sur la côte, qu'aux intérêts de la Catalogne, coupèrent la route de la Marine; et les villes de Caleille, Canet, Arenys, Mataro, Vilasar, ect., etc., ne purent plus communiquer que par mer ou par de petits sentiers tracés sur le penchant de la montagne. Ce défaut de communication rendait l'occupation de la côte impossible; et les insurgés établis à Mataro et Arenys del Mar, où ils recevaient tous les secours des Anglais, se croyaient inattaquables. On avait fait plusieurs reconnaissances; on s'était convaincu de la grandeur des travaux à faire et de la presque impossibilité de les attaquer sous le feu des vaisseaux anglais. Les choses étaient en cet état, lorsque la division Lamarque, bravant les bordées de l'escadre anglaise, vint occuper et fortifier Mataro. Ne voulant pas reparer l'ancien chemin, on entreprit d'en faire un nouveau; et au grand étonnement des Catalans et des Anglais, qui ne purent l'empêcher, on vit dans quinze jours s'ouvrir une belle route, depuis Mongat jusqu'à Callela, dans un espace de près de dix lieues. Elle est partout hors des portées des vaisseaux ennemis. Déjà plusieurs convois l'ont suivie; et c'est un lien de plus qui attache Barcelonne à la France.

L'armée a fait depuis peu une route de Figuières à Olot; ainsi, les fameux défilés de Castellfollit, dont il est de tant fois question dans les mémoires de M. *de Noailles*, sont traversés sans danger, et l'artillerie roule où les mulets pouvaient à peine passer.

Le port de Palamos, qui semble être le port naturel chef-lieu du département, n'avait pas de communication praticable avec Gironne; on pourra s'y rendre sous peu de tems par deux routes, dont l'une passe par le col de Calonges, et l'autre par Palafrugell; une troisième route, passant par Pals, aboutira à Torruella de Mongri, et delà à Figuières; elle traversera la plaine souvent submergée qui se trouve entre le grand canal et le Ter. M. le capitaine *Daru*, officier très-distingué du 29 régiment de ligne, qui dirige les travaux de cette partie, a tracé un plan pour remédier à ces inondations.

Partout les paysans, qui aidait les soldats dans ces corvées, s'y portent sans aucune espèce de contrainte, et sous peu ils en ressentiront les avantages. Ainsi d'un côté les Anglais, se disant amis des Catalans, ravagent et détruisent, tandis que les Français réparent ou créent des moyens d'amélioration et de prospérité. (*Moniteur.*)

BARCELONNE, *le 1er Août.*

M. le général de division baron *Lamarque*, commandant en Haute-Catalogne, rend compte que, dans la nuit du 31 au 1er, M. le colonel *Petit*, commandant

deze schoone provincie zonder wegen. Groote steden, zoo als Girona, Olot en Vich, hadden geene gemeenschap, dan door middel van muilezels; gedurende langen tijd konde men niet, dan den grooten weg van Barcelona, die, op eene militaire wijze gebaand zijnde, onder de forten van Figuières, Girona en Hostalrich heen liep. Na dien tijd maakte men den weg, genaamd van de Marine, en toen werd het fort Hostalrich nutteloos, hetwelk zich niet meer op de linie der operatien bevond.

In het begin van dezen oorlog sneden de Engelschen, die meer belang stelden in de zekerheid van eenige punten, welke zij op de kust bezetteden, dan in de belangen van Katalonie, den weg van de Marine af; en de steden Caleille, Canet, Arenys, Mataro, Vilasar, enz., enz., konden geene gemeenschap meer hebben, dan ter zee, of langs kleine paden, in de helling van het gebergte gegraven. Dit gebrek aan gemeenschap maakte de bezetting van de kust onmogelijk; en de opstandelingen, te Mataro en Arenys-del-Mar gevestigd, alwaar zij alden bijstand van de Engelschen ontvingen, waanden veilig te zijn. Men had onderscheidene verkenningen gedaan; men was overtuigd van de grootheid der te maken werken en van het bijna onmogelijke, om hen onder het vuur der engelsche schepen aan te vallen. In dien toestand stonden de zaken, toen de divisie *Lamarque*, trots de lagen van het engelsch eskader, Mataro bezettede en versterken deed. Den ouden weg niet willende herstellen, ondernam men, een' nieuwen aan te leggen; en, tot de grootste verwondering van de Kataloniers en Engelschen, die zulks niet konden beletten, zag men binnen veertien dagen eenen schoonen weg van Mongat tot aan Callela, in eene uitgestrektheid van tien mijlen, aangelegd. Overal is dezelve buiten het bereik der vijandelijke schepen. Reeds zijn onderscheiden konvooijen denzelven langs gegaan, en het is eene band te meer, die Barcelona aan Frankrijk verbindt.

Het leger heeft, sedert kort, een' weg van Figuières naar Olot aangelegd; zoo dat de beroemde defilees van Castellfollit, waarvan zoo dikwijls in de memorien van den heer *de Noailles* melding wordt gemaakt, zonder gevaar begaan worden, en ter plaatse, alwaar, naauwelijks een muil-ezel kon passeren, zijdt nu de artillerie.

De haven van Palamos, welke de natuurlijke haven en hoofdplaats van het departement schijnt te zijn, had geene bruikbare gemeenschap met Girona; binnen kort zal men zich langs twee wegen daar heen kunnen begeven, waarvan een langs de berg-engte van Calonges loopt, en de ander over Palafrugell; een derde weg, langs Pals gaande, zal op Torruella de Mongri aanloopen, en van daar naar Figuières; dezelve zal langs de dikwijls onder water staande vlakte, die zich tusschen het groote kanaal en de Ter bevindt, loopen. De kapitein *Daru*, een zeer verdienstelijk officier van het 29ste regement van linie, die dat gedeelte van het werk bestuurt, heeft een plan gemaakt, ten einde deze inundatien te verhelpen.

Overal begeven zich de boeren heen, zonder daartoe hoegenaamd gedwongen te worden, om de soldaten in dat werk te helpen, en binnen kort zullen zij daarvan de voordeelen gevoelen. Aldus verwoesten en vernielen de Engelschen, die zich vrienden der Kataloniers noemen, terwijl de Franschen herstellen of nieuwe middelen van verbetering en voorspoed scheppen.

(*Moniteur.*)

BARCELONA, *den 1 Augustus.*

De divisie-generaal baron *Lamarque*, kommandeerende in Opper-Katalonie, meldt, dat, in den nacht tusschen den 31sten en 1sten, de kolonel *Petit*, die tus-

une brigade entre Olot et Besalu, et marcher un bataillon du 67e régiment et quarante chasseurs à cheval vers Saint-Estève du Bas, pour y surprendre des troupes de la bande de *Rovira*.

M. le chef-de-bataillon *Martin*, commandant cette expédition, la dirigea si bien, qu'il surprit en effet l'ennemi, lorsque celui-ci était occupé à une distribution de vin. Le carnage fut immense; plus de 300 fusils restèrent en notre pouvoir, et pas un homme de cette bande ne serait échappé sans le voisinage de Grau, qui favorisa l'évasion de quelques fuyards.

(*Journal de l'Empire.*)

P O L O G N E.

POSEN, *le 20 Août.*

L'armée du grand-duché de Varsovie forme quatre divisions. Elle est composée de quatorze régimens d'infanterie, chacun de trois bataillons; de seize régimens de cavalerie, dont dix de hulans, deux de hussards et quatre de chevaux-légers; et un corps réuni du génie et de l'artillerie. La force totale de l'infanterie est de 44,684 hommes; celle de la cavalerie de 9600 hommes: ce qui porte l'armée polonaise, sans comprendre le génie et l'artillerie, à 55,694 hommes. Le parc de l'artillerie est de 156 pièces.

(*Journ. du départem. des Bouches-de-l'Elbe.*)

D A N E M A R C.

COPENHAGUE, *le 25 Août.*

Le premier-lieutenant *de Falsen*, commandant une division de nos chaloupes canonnières, eut le 18 de ce mois, près de Grenaa, un engagement très-glorieux pour notre marine, avec 5 bricks et cutters anglais. Il eut pour résultat la prise du brick ennemi the Attack, de 14 canons et de 53 hommes d'équipage, commandé par le capitaine *Simmons*. Le brick perdit 2 hommes tués et 5 blessés. On prit en outre un sloop à l'ennemi.

Les séances de la diète à Oerebro se terminèrent le 17 de ce mois.

Les Anglais ont eu la barbarie d'exposer aux côtes du Holstein 6 soldats prussiens qu'ils avaient faits prisonniers, à la distance de 2 à 3 milles du rivage, en danger manifeste d'être surpris par la haute marée. Un pêcheur les a heureusement sauvés.

(*Journal du Département des Bouches-de-l'Elbe.*)

schen Diet en Besalu eene brigade kommandeert, een bataillon van het 67ste regement en veertig jagers te paard naar Saint-Esteve-du-Bas zond, ten einde de troepen der bende van *Rovira* te verrassen.

De bataillons-overste *Martin*, die deze expeditie aanvoerde, bestuurde dezelve zoo wel, dat hij werkelijk den vijand verraste, toen hij bezig was, eene uitdeeling van wijn te doen. Het bloedbad was ontzaggelijk; meer dan 300 geweeren bleven in onze magt, en geen een man dezer bende zou ontkomen zijn, zonder de nabuurschap van Grau, welke het komen van eenige vlugtelingen begunstigde.

(*Journal de l'Empire.*)

P O L E N.

POSEN, *den 20 Augustus.*

Het leger van het groot-hertogdom Warschau is verdeeld in vier divisien. Hetzelve is zaamgesteld uit veertien regementen voetvolk, elk van drie bataillons; uit zestien regementen ruiterij, waarvan tien uhlanen, twee huzaren en vier ligte-ruiterij regementen, en uit een vereenigd korps van de genie en de artillerie. De geheele magt van het voetvolk bedraagt 44,684 man, en die van de ruiterij 9600: hetgeen het poolsch leger, de genie en artillerie daar niet onder begrepen, op 55,694 man brengt. Het artillerie park bestaat uit 156 stukken.

(*Dagblad van het dep. der Monden van de Elbe.*)

D E N E M A R K E N.

KOPPENHAGEN, *den 25 Augustus.*

De eerste luitenant *van Falsen*, eene afdeeling van onze kanonneer-sloepen kommanderende, werd, den 18den dezer maand, bij Grenaæ in een gevecht met 5 engelsche brikken en kotters gewikkeld, welk gevecht voor onze zeemagt zeer roemrijk is geweest. De uitslag daarvan is het nemen van den vijandelijken brik the Attack, van 14 stukken en 53 man equipage, door den kapitein *Simmons* gekommandeerd wordende. De brik heeft twee man aan dooden en 5 gekwesten verloren. Men nam daarenboven eene vijandelijke sloep.

De zittingen van den landdag van Oerebro, zijn den 17den dezer maand geëindigd.

De Engelschen hebben de wreedheid gehad, 6 pruissische soldaten, die zij krijgsgevangen hadden gemaakt, op de Holsteinsche kust, op 2 à 3 mijlen afstand van het strand, van boord te zetten, in een dreigend gevaar, om door den vloed verrast te worden. Een vischer heeft hen gelukkig gered.

(*Dagblad van het dep. der Monden van de Elbe.*)

ANNONCES DE NAISSANCES ET DE MARIAGES.

*** Ce matin à onze heures, accoucha heureusement d'une fille SIETSKE R. VAN SLOOTEN, épouse chérie de

LEEUWARDE, O. BURENSTEIN VAN OTTERLOO.

le 7 septembre 1812.

NB. *Cette-ci tient lieu de communication à notre famille et amis, tant dans la ville que dehors.*

*** Aujourd'hui sont fiancés,

W. GLASIUS, *de Dockum*, et
ELSKE RODENBURG, *de Leeuwarde.*

LEEUWARDE, le 4 septembre 1812.

*** Aujourd'hui sont fiancés,

HEEG, le 6 septembre 1812. — W. J. TENCKINCK, *Ministre à Tzum*, et L. MANTINGH.

GEBOORTE- EN HUWELIJKS-BERIGTEN.

*** Heden morgen, ten elf uren, verloste gelukkig, van eene dochter, SIETSKE R. VAN SLOOTEN, gehuwde huisvrouw van

LEEUWARDEN, O. BURENSTEIN VAN OTTERLOO.

den 7 september 1812.

NB. *Dit strekke tot bekendmaking aan familie en bekenden, zoo binnen als buiten de stad.*

*** Heden zijn ondertrouwd:

W. GLASIUS, *van Dokkum*, en
ELSKE RODENBURG, *van Leeuwarden.*

LEEUWARDEN, den 4 september 1812.

*** Heden zijn ondertrouwd:

HEEG, den 6 september 1812. — W. J. TENCKINCK, *predikant te Tzum*, en L. MANTINGH.

LEEUWARDE chez D. R. SMEDING et M. KOON.